

MARK SCHEME for the May/June 2010 question paper
for the guidance of teachers

0503 FIRST LANGUAGE DUTCH

0503/01

Paper 1 (Reading), maximum raw mark 50

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the May/June 2010 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

Page 2	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2010	0503	01

Question 1

- 20 marks will be available for Reading: these will be awarded according to a detailed mark scheme written specifically for each question paper.
- 5 marks will be available for Writing (see table below).

Tekst 1: Robinson

1 (a) Wat vond Robinson van haar medeleerlingen? [1]

*De leerlingen zaten er niet netjes bij.
De leerlingen vormden samen geen geheel.
De leerlingen waren niet op aan het letten.*

Ken 1 punt toe voor een soortgelijke observatie. [1]

(b) Verklaar de reactie van de klas op Robinsons naam. [2]

De klas is verbaasd, twijfelt. Ze draaien zich om uit verbazing.

Ken 2 punten toe voor de reactie van de klas. [2]

(c) 'Hoe vind je het hier op school?' Denk je dat Daniël in de mening van Robinson geïnteresseerd is? Motiveer je antwoord. [2]

*Hij is niet geïnteresseerd, want hij reageert heftig vanwege zijn eigen frustratie.
Hij is niet in de mening van Robinson geïnteresseerd, want hij 'barstte los' met zijn eigen mening.*

Ken 2 punten toe voor een soortgelijke motivatie. [2]
Letterlijk overnemen is toegestaan als 'barstte los' wordt geciteerd met aanhalingstekens.

(d) Verklaar waarom Daniël de leraren met winden vergelijkt? [1]

De leraren denken niet goed na.

Ken 1 punten toe voor een deze verklaring. [1]
Geen punten voor het letterlijk overnemen van 'Ze waaien met alle winden mee'.

(e) Verklaar waar Robinsons ongeïnteresseerdheid uit voortkomt. [2]

*Ze is verhuisd uit de grote stad.
Een aantal gebeurtenissen hebben haar verveeld. (feitelijk)*

*Ze voelde zich te kort gekomen, ze heeft geen aandacht gekregen,
ze had een verongelijkt gevoel. (gevoel)*

Ken 2 punten toe voor een feit en een gevoel. [2]
Geen punten voor het letterlijk overnemen van 'Ze voelde zich onrechtvaardig behandeld'.

Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2010	0503	01

- (f) Hoe denkt Robinson dat haar vader en grootvader het leven op zee ervaren hebben? [2]

Haar vader is niet bang voor de zee, terwijl bij haar grootvader de verschrikkingen van de zee in zijn ogen af te lezen waren.

Haar vader en grootvader waren niet bang, maar hebben allebei verschrikkelijke dingen meegemaakt.

Ken 2 punten toe voor dit contrast. [2]

- (g) Waarom is Robinson verbaasd dat ze aan de ontbijttafel zit? [1]

Ze heeft zo levendig gedroomd, dat ze denkt dat ze nog op een boot zit.

Ken 1 punt toe voor een deze verklaring. [1]

- (h) Omschrijf de volgende woorden of zinsdelen die van toepassing zijn op de tekst: [4]

- (i) ... zijn stem sloeg over (regel)

zijn stem veranderde/ging over in een hoge toon

- (ii) meesters (regel)

schilders

- (iii) gril (regel)

een (plotselinge) gedachte, een stemming die snel voorbij is

- (iv) geborgenheid (regel)

gevoel van veiligheid

Ken 1 punt toe per omschrijving. [4]

- (i) Hoe schetst de schrijfster de verhouding tussen Robinsons ouders? [2]

Haar vader trekt zich niets van haar moeder aan.

Hij doet iets wat haar moeder niet wil.

Haar moeder ergert zich aan de naamgeving van haar vader.

Haar moeder ergert zich aan haar vader.

Haar ouders hebben weinig met elkaar gemeen, maar hebben hun dochter.

Ken 2 punten toe voor één omschrijving vanuit het perspectief van de vader en één vanuit het perspectief van de moeder. [2]

Page 4	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2010	0503	01

- (j) Je zou kunnen zeggen dat iedereen in deze tekst de naam Robinson anders opvat. **Bespreek.** [3]

De betekenis die haar vader aan de naam geeft.

De associatie met het eiland, met de zee.

De moeder die de naam een gril vindt.

De klasgenoot die de naam uniseks vindt.

Robinson die zich niet schaamt voor haar naam.

Ken 3 punten toe voor soortgelijke omschrijvingen. [3]

[Totaal = 20 punten voor inhoud + 5 punten voor taalgebruik = 25]

Writing: Accuracy of Language

5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors.
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors.
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confused and obscure. Many errors.

Page 5	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2010	0503	01

Question 2

- 15 marks are available for Reading: each relevant point extracted by the candidate from the text is ticked. A mark is awarded for each tick up to a maximum of 15 marks. (see possible answers below).
- 10 marks are available for Writing (see tables below).

2 Schrijf een tekst waarin je de overeenkomsten, verschillen en situaties waarin Robinson (tekst 1) en Casper (tekst 2) verkeren, samenvat. Vestig daarbij vooral de aandacht op hun familie en klasgenoten.

Gebruik niet meer dan 250 woorden.

[Totaal = 15 punten voor inhoud + 10 punten voor taalgebruik = 25]

Writing: Style and Organisation

5 (Excellent)	Excellent expression and focus with assured use of own words. Good summary style with orderly grouping of ideas; excellent linkage. Answer has sense of purpose.
4 (Good)	Good expression in recognisable summary style. Attempts to focus and to group ideas; good linkage.
3 (Adequate)	Satisfactory expression in own words. Reasonably concise with some sense of order. Occasional lapses of focus.
2 (Weak)	Limited expression but mostly in own words. Some sense of order but little sense of summary. Tendency to lose focus (e.g. by including some anecdote): thread not always easy to follow.
1 (Poor)	Expression just adequate; maybe list-like. Considerable lifting; repetitive. Much irrelevance.

Writing: Accuracy of Language

5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors.
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors.
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confused and obscure. Many errors.

Page 6	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2010	0503	01

Please note that the following is a list of *possible* answers in note-form. Candidates are required to present their summary in continuous prose. Alternative answers may also be credited, if relevant to the task.

Let op: Robinson = tekst 1, Casper = tekst 2

1. Beide vaders zijn afwezig/reizend/levend of niet?
2. Overeenkomsten tussen de vaders; vrolijk/lachend/uiterlijk
3. Contact met vader in eerste tekst, contact in de tweede tekst?
4. Het gemis van de vaders; behoefte en nieuwsgierigheid
5. Niet duidelijk waar de vaders zijn.
6. Beide vaders zijn (nog) onbereikbaar.
7. Beiden dromen over samenzijn met hun vaders.
8. Beiden filosoferen over het begin van hun bestaan.
9. De namen van de vaders.
10. Verschillende karakters van de moeders.
11. Houding moeders t.o.v. de vaders.
12. Hoe er thuis gesproken wordt over de vaders, hoe het contact al dan niet gestimuleerd wordt.
13. Contact grootouders is een contrast.
14. Gezinssituatie; worden beiden door moeder opgevoed.
15. Robinson kan met niemand praten, Casper kan gedachten en ervaringen delen met vrienden.
16. De relatie tussen Robinson en Daniël en Casper en zijn vrienden.